

A Svéd Vöröskereszt Által Budapestre Eljuttatott Levél

 **SVENSKA RÖDA KORSET**
CROIX-ROUGE SUÉDOISE
STOCKHOLM 14

Till Internationella rödakorskommittén, Genève.
Au Comité International de la Croix-Rouge, Genève.

FÖRFRÅGAN FRÅN — DEMANDEUR

Efternamn — nom *Lili*
Förnamn — prénom *Greiner*
Födelsedata — date et lieu de naissance *1928. juni 19.*
Nationalitet — nationalité *Ungarisch*
Adress — adresse *Stockholm, Epidemisjukhus Rvd II.*

Meddelande
(icke över 25 ord. Innehållet må endast angå personliga angelägenheter.)

Message à transmettre
(25 mots au maximum. Nouvelles de caractère strictement personnel et familial.)

Drága jó Anyukám és Manyi! Hála Istennek egészséges vagyok borzasztóan szeretnélek látni. Manyival mi van? Gáborról már tudok. Válaszolj azonnal, esszess csókol Benneteket Lilitok

Datum — date *29. IX. 1945.*

EFTERFRÅGAD — DESTINATAIRE

Efternamn — nom *Aranka*
Förnamn — prénom *Schiller*
Födelsedata — date et lieu de naissance *1892. aug 31.*
Nationalitet — nationalité *Ungarisch*
Adress — adresse *Budapest, II. Filler utca 21. III. 5.*

Släktskapsförhållande — Lien de parenté

Svar på baksidan
(Skriv tydligt.)

Réponse au verso
(Prière d'écrire lisiblement.)

626. 4. 45. 10 000.

17 OCT. 1946

Ezt a levelet küldtem haza 1945 szeptemberében. Azt írom benne: 'Drága jó anyukám és Manyi! Hála Istennek, egészséges vagyok, borzasztóan szeretnélek látni. Manyival mi van? Gáborról már tudok. Válaszolj azonnal. Sokszor csókol benneteket Lilitok.' Csodával határos módon és a véletlenek összejátszásának köszönhetően tudtam meg 1945 szeptemberében, hogy az anyám, a férje és a későbbi férjem, akivel már előbb is együtt jártunk, élnek. Amikor Stockholmban feküdtem a járványkórházban, adtak mellém egy ápolónőt, aki csak velem foglalkozott. Gondolom, azért is,

hogy legyen valaki, akivel beszélni tudok. Osztrák nő volt, és én németül tudtam vele beszélni. Ez a nő elmondta, hogy Stockholmban van egy Wallenberg Komité nevezetű intézmény [The Raoul Wallenberg Committee of Sweden], és ezek kiadnak egy újságot, ahol vannak hírek Magyarországról. Azt mondta, hogy elmenne oda, és hozna ilyen újságot -- ez egy stencilezett, sokszorosított újság volt --, és hozott ebből nekem egy paksamétát. Abból olvastam, hogy mi van Magyarországon. Ennek az újságnak a fejlécén volt a Komiténak a címe. Megbeszéltem az ápolónővérrel, hogy ír nekem ide egy levelet, mert megérdeklődte nekem a nővér, és megtudta, hogy nem tudnak a postán levelet felvenni Magyarországra, mert nincs posta-összeköttetés, 1945 nyarán még nem volt. Akkor írtam egy levelet ide, a Wallenberg Komiténak, hogy nem tudnak-e valamilyen módot arra, hogy egy levelet juttassak el Magyarországra. Kaptam egy választ, aláírva Dr. Markó Józsefné néven, aki azt írta, hogy ugyan nincs posta-összeköttetés, de van Londonon keresztül egy lehetőség, diplomáciai futárral el tudják juttatni a leveleket. Írtam meg a levelet, címeztem meg, akinek akarom, hagyjam nyitva a borítékot, tegyem be egy másik borítékba, és küldjem el neki, ő eljuttatja, de a diplomáciai futár csak nyitott leveleket vihet el, tehát nem lehetett leragasztani. Írtam egy levelet a Révész Margitnak, aki a férjem nagynénje volt, és aki annak idején hamis papírokat adott nekem Budapesten. Kérdeztem, hogy nem tud-e esetleg az én családomról és a Gáborról, a későbbi férjemről. Három nap múlva kaptam egy levelet a Markó Józsefnétől. Mint kiderült, a Révész Margit unokatestvére volt. Ez egy teljes véletlen volt. Megírta, hogy Svájcban keresztül kapott híreket Budapestről, a családról, és azt is tudta, hogy a férjem él, és a leendő anyósánál lakik. Ebből megtudtam, hogy az én anyám is él.